



連載コラム

国際交流員の活動日誌

vol.34



Information

市政だより英語ダイジェスト版の発行を始めました。市役所、総合支所、保原駅、梁川駅で配布しています。

こたつ生活

Life Under a Kotatsu

年末に旅行する人は多いと思いますが、僕はその一人ではありません。代わりに、年末の楽しみは「こたつ生活」です。しかし、最近までの長い間、自宅にこたつを置かないようになっていました。それは経験によって決めた事でした。

初めて経験した福島の水、あまりの寒さにびっくりしました。外は別に寒くないと思いましたが、室内が意外と寒くなりました。断熱材が多いアメリカの建物に慣れていた僕は、非常に困りました。アパートの中で、暖まる方法はこたつしかありませんでした。その時は、こたつからほとんど出ずに、降ってくる雪を見ながら日本語を勉強して、年末を過ごしました。

が続きました。そこで、こたつの長所と短所を感じました。

確かに、こたつで過ごすのは快適で、立ち上がる必要がなければ完璧でしょう。しかし、やらなければいけないことが必ずあるのに、こたつから出たくないのでも先延ばしにしています。

部屋がどんどん寒くなること、こたつから出られなくなり、まるでこたつの囚人になります。そして、こたつで寝てしまえば、たいいて風邪をひきます。それにもかかわらず、灯油ストーブを消し忘れて寝るよりも安全で、エアコンを使うよりも節約できるから困ったものです。

こうした経験から、自宅にこたつを置かないようにしてきましたが、こたつの長所を思い出して、消費税が上がる直前に丈夫な日本製のこたつを買いました。一

ひとこと英会話

What are your New Year's resolutions?

「新年の抱負は何ですか？」

アメリカでも日本と同じように、新年の抱負を考える伝統があります。私は今年、漢字の勉強をがんばるつもりです！皆さんの新年の抱負は何ですか？
(シャナン)

人暮らしの若い人は、安価で小さいこたつを買うことが多いと思いますが、僕が買ったのは10人が同時に座れる大きなもので、一生ものを買ったと思っています。こたつで同じ時間を過ごす人は絆が強くなると思うので、将来はこの大きなこたつが仲の良い家族を育ててくれることでしょう。その希望を持って、こたつで勉強しながら年末を過ごします。
(トニー)